

*If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.*

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

**DCHT820 20V Max* Lithium Hedge Trimmer
Taille-haie au lithium-ion de 20 V max.* DCHT820
Cortasetos con batería de iones de litio de 20 V Máx* DCHT820**

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠️ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠️ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠️ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power**

tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs,**

flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge Trimmer Safety Warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

⚠ DANGER: **Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use both hands when operating the hedge trimmer. Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.**
- **Keep extension cord away from cutting area.** During operation the extension cord may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences.**

⚠ CAUTION: **Do not expose to rain.**

⚠ WARNING: Remove plug from the outlet immediately if the extension cord becomes damaged or cut.

⚠ WARNING: Some dust created by this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....	volts	(double insulated)
A.....	amperes	
Hz.....	hertz	.../min per minute
W.....	watts	RPM..... revolutions per minute
min	minutes	
~ or AC.....	alternating current	⊕ earthing terminal
== or DC...	direct current	⚠..... safety alert symbol
⚠.....	Class I Construction (grounded)	CSPM..... cut strokes per minute
n ₀	no load speed	
⊞.....	Class II Construction	

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.** If appliance does get wet, allow to dry for a minimum of 48 hours before using.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.

NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

▲ WARNING: Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or

damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

▲ WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (e.g., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

Transportation

Your DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, including UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and U.S. Department of Transportation Regulations. Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

The shipping or transportation of the battery in this product is restricted and may be classified as a Class 9 Hazardous material.

SHIPPING BY AIRPLANE (BY AIR) OR SHIP (BY SEA)

- Contact your carrier for up to date instructions. Have your contents (including the battery) with you when contacting them. The specifications written on them will be needed to prepare them for shipment, pack them in a compliant box, and properly label the box.

SHIPPING BY GROUND (HIGHWAY OR RAIL)

- The original product box and its packing material can be used for shipping by ground within the United States and Canada with the following stipulations:
 1. The battery and all other contents must be in their original packing materials and arranged as received (including the battery in its original plastic bag and battery box).
 2. The original product box and all other packing materials must be undamaged.
 3. The shipment must include a document which contains the following:
 - The package contains lithium-ion cells or batteries.
 - The package must be handled with care and that a flammability hazard exists if the package is damaged.
 - Special procedures should be followed in the event the package is damaged, to include inspection and repacking if necessary.
 - The telephone numbers for additional information (US and Canada 1-888-698-2571, Elsewhere +1-410-329-9200).
 - To ship by ground in a generic box, contact your carrier for up to date instructions. Have your contents (including the battery) with you when contacting them. The specifications written on them will be needed to prepare them for shipment, pack them in a compliant box, and properly label the box.

It is forbidden to fly with these batteries even if the batteries are in checked baggage.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. The shipper is responsible to comply with the applicable regulations.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

▲ WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

The RBRC™ Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by BLACK+DECKER. In some areas, it is illegal to place spent lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with BLACK+DECKER and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent lithium-ion batteries. Help



protect our environment and conserve natural resources by returning the spent lithium-ion batteries to an authorized BLACK+DECKER service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.

- Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery pack and product using the battery pack.

▲ WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.

▲ CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.

- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.**
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect 2 chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.**

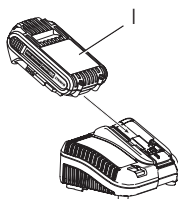
Chargers

Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure (Fig. 1)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting the battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in Figure 1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will

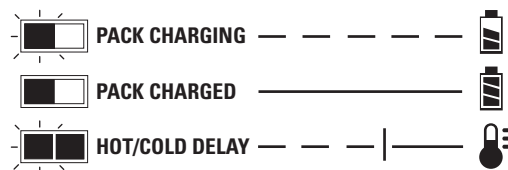
FIG. 1



blink continuously indicating that the charging process has started.

3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

Indicator Light Operation



Charge Indicators

This charger has a hot/cold delay feature. When the charger detects a battery that is hot, it automatically delays charging until the battery has cooled. When the charger detects a battery that is cold, it automatically delays charging until the battery has warmed.

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery has cooled, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the charge indicator showing Pack Charged.

WEAK BATTERY PACKS: Weak batteries will continue to function but should not be expected to perform as much work.

FAULTY BATTERY PACKS: This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface.

If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet. Mount the charger securely using drywall screws at least 1" (25.4 mm) long, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18°–24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.
4. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of the receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if the receptacle is connected to a light switch which turns the power off when you turn out the lights;
 - c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F–75 °F (18°–24 °C);
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
5. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use it under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
6. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean it.
7. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

▲ WARNING: Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.

▲ WARNING: Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return it to a service center for recycling.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

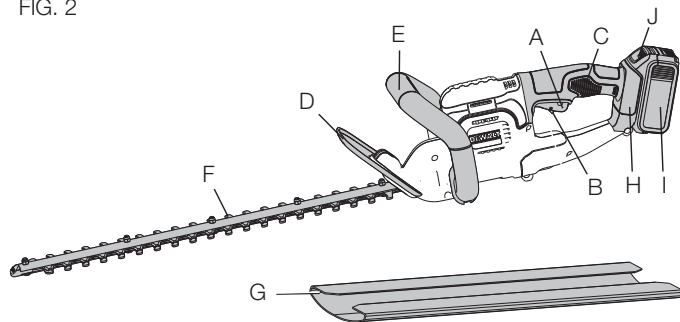
NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Components (Fig. 2)

- A. Trigger switch
- B. Lock-off switch
- C. Switch handle
- D. Blade guard
- E. Bail handle
- F. Blade
- G. Sheath
- H. Battery housing
- I. Battery pack
- J. Battery release button

FIG. 2



OPERATION

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 3–4)

▲ WARNING: Before removing or installing battery, make certain the lock-off lever is engaged to prevent switch actuation.

To install battery pack: Insert battery pack (I) into battery housing (H) as shown in Figure 3 until fully seated and an audible click is heard. Make sure battery pack is fully seated and fully latched into position.

FIG. 3

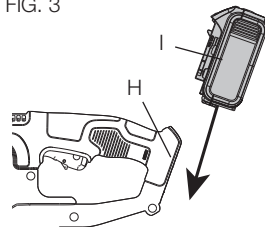
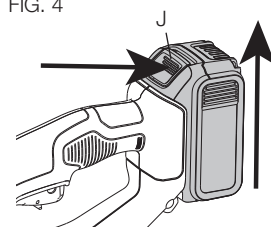


FIG. 4



To remove battery pack: Depress the battery release button (J) in the back of the battery housing and pull battery pack out of tool as shown in Figure 4.

FUEL GAUGE BATTERY PACKS (FIG. 5)

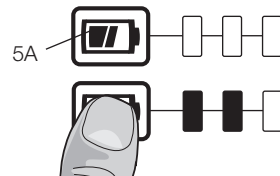
Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (5A). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

FIG. 5



Switch

To turn the unit on, push the lock off switch (B) forward as shown in Figure 6, and squeeze the trigger switch (A). Once the unit is running, you may release the lock off switch.

In order to keep the unit running you must continue to squeeze the trigger. To turn the unit off, fully release the trigger and allow the lock-off switch (B) to engage.

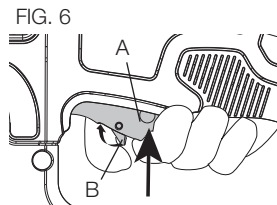


FIG. 7

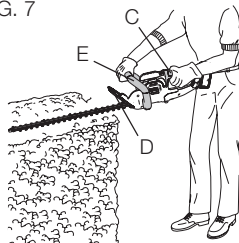
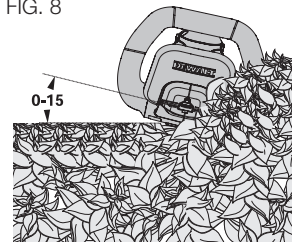


FIG. 8



▲ WARNING: *Never attempt to lock a switch in the ON position.*

▲ CAUTION: *Do not cut stems greater than 3/4 inch (19 mm). Use the trimmer only for cutting normal shrubbery around houses and buildings.*

Trimming Instructions

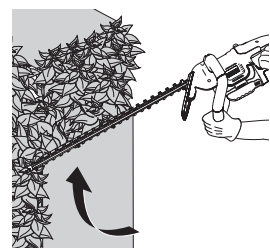
- 1. WORKING POSITION (fig. 7)** – Maintain proper footing and balance and do not overreach. Wear safety goggles, non-skid footwear when trimming. Hold the unit firmly in both hands and turn the unit on. Always hold the trimmer as shown in Figure 7, with one hand on the switch handle (C) and one hand on the bail handle (E). Never hold the unit by the blade guard (D).
- 2. TRIMMING NEW GROWTH (Fig. 8)** – Using a wide, sweeping motion, feeding the blade teeth through the twigs, is most effective. A slight downward tilt of the blade in the direction of motion gives the best cutting.

- 3. LEVEL HEDGES (Fig. 9)** – To obtain exceptionally level hedges a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide.
- 4. SIDE TRIMMING HEDGES (Fig. 10)** – Orient the trimmer as shown and begin at the bottom and sweep up.

FIG. 9



FIG. 10



▲ DANGER: *KEEP HANDS AWAY FROM BLADES.*

▲ WARNING: *To guard against injury, observe the following:*

- *READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING. SAVE INSTRUCTION MANUAL.*
- *Check the hedge for foreign objects such as wires or fences before each use.*
- *KEEP HANDS ON HANDLES. DON'T OVERREACH.*
- *DO NOT USE UNDER WET CONDITIONS.*

▲ CAUTION: *BLADE MAY COAST AFTER TURN OFF.*

MAINTENANCE

▲ WARNING: *Remove battery pack before servicing, cleaning or removing material from the hedge trimmer.*

Your DEWALT tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance.

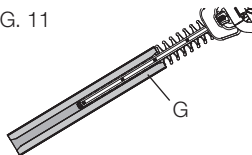
Continuous satisfactory operation depends on proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: *Before performing any maintenance, switch off tool and remove battery.*

Lubrication (Fig.11)

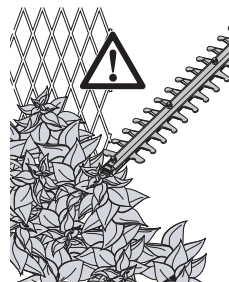
1. After use, carefully clean the blades with a resin solvent.
2. After cleaning, apply a light film of lubrication to the exposed blade.
3. Insert the battery and turn the trimmer vertical with the blades toward the ground and run the trimmer for a few seconds to fully disperse the lubrication.
4. Keeping your hands away from the blade, slide the sheath (G) over the blade until it snaps into place as shown in Figure 11.

FIG. 11



The cutting blades are made from high quality, hardened steel and with normal usage, they will not require resharpening. However, if you accidentally hit a wire fence (Fig. 12), stones, glass, or other hard objects, you may put a nick in the blade. There is no need to remove this nick as long as it does not interfere with the movement of the blade. If it does interfere, remove the battery and use a fine toothed file or sharpening stone to remove the nick. If you drop the trimmer, carefully inspect it for damage. If the blade is bent, housing cracked, handles broken or if you see any other condition that may affect the trimmer's operation contact your local DEWALT authorized service center for repairs before putting it back into use.

FIG. 12



Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. Do not store the unit on or adjacent to fertilizers or chemicals.

With the battery removed, use only mild soap and a damp cloth to clean the unit. Never let any liquid get inside the unit; never immerse any part of the unit into a liquid. Prevent the blades from rusting by applying a film of light machine oil after cleaning.

Accessories

▲ WARNING: *DO NOT use the hedge trimmer with any type of accessory or attachment. Such usage might be hazardous.*

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

3 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

DEWALT BATTERY PACKS

Product warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
<i>Unit will not start.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Check battery installation.• Check battery charging requirements.• Check that lock off is fully pushed down prior to moving main trigger.
<i>Battery won't charge.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Insert battery into charger until red charging light illuminates. Charge up to 8 hours if battery is totally drained.• Plug charger into a working outlet. Refer to Important Charging Notes for more details.• Check current at receptacle by plugging an appliance.• Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.• Move charger and appliance to a surrounding air temperature of above 40 °F (4.5 °C) or below 105 °F (40.5 °C).
<i>Slow running, noisy, or hot blades.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Inspect for nicks and remove <i>if possible</i>.• Lubricate blades.• Bring to a DEWALT factory service center to straighten blade, blade support, or teeth.• Tighten bolts on the blade.

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT! Lire toutes les directives et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflamant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou

brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
- ### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE
- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) UTILISATION ET ENTRETIEN DU BLOC-PILES

- a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion**

entre les deux bornes. Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui giclé hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6) RÉPARATION

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité pour le taille-haie

- **Tenir toutes les parties du corps loin de la lame de l'outil de coupe. Ne pas enlever la matière coupée ni tenir la matière à couper lorsque les lames fonctionnent. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt lors du dégagement de la matière coincée. Les lames continuent de fonctionner après l'arrêt de l'outil.** Un moment d'inattention, durant l'utilisation d'un taille-haie, peut se solder par de graves blessures corporelles.
- **Transporter le taille-haie par sa poignée une fois la lame de l'outil de coupe arrêtée.** Une manutention adéquate du taille-haie permet de réduire les blessures corporelles possibles avec les lames de l'outil de coupe

▲ DANGER: **Tenir les mains loin de la lame.** Tout contact avec la lame risque de causer de graves blessures corporelles.

- **Tenir l'outil électrique uniquement par sa surface de prise isolée, car la lame de l'outil de coupe pourrait entrer en**

contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Une lame qui entre en contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension des pièces métalliques dénudées de l'outil électrique et ainsi donner une décharge électrique à l'opérateur.

- **Utiliser les deux mains pour faire fonctionner le taille-haie. Utiliser une main seulement risque d'entraîner la perte de maîtrise de l'outil et de causer de graves blessures corporelles.**
- **Rallonge éloigner de la zone de coupe.** Au cours de l'opération, la rallonge peut être cachée dans les buissons et peut être accidentellement coupée par la lame.
- **Vérifier la couverture pour les corps étrangers, par exemple les clôtures de fil.**

⚠ ATTENTION : Ne pas exposer à la pluie.

⚠ AVERTISSEMENT : Retirer immédiatement la fiche de la prise si la rallonge électrique est endommagée ou coupée.

⚠ AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à ces expositions varie selon la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition aux produits chimiques : travailler dans un local bien ventilé et utiliser du matériel de sécurité

approuvé, comme les masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :

V..... volts	☐ fabrication
A..... ampères classe II (double isolation)
Hz..... hertz	
W..... watts	<i>n</i> ₀ vitesse à vide
min minutes	.../min par minute
~ ou AC..... courant alternatif	⊕ borne de terre
=== ou DC... courant continu	⚠..... symbole d'avertissement
⚠..... classe I fabrication (mis à la terre)	<i>r</i> /min tours par minute
	CSPM..... couper les coups par minute

Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-piles

Pour commander un bloc-piles de recharge, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflamant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.

- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil est mouillé, le laisser sécher pendant au moins 48 heures.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (105 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.

REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHÉ.

⚠ AVERTISSEMENT : *risques d'incendie.*
 Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

⚠ AVERTISSEMENT : *risques d'incendie.*
 Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, s'assurer

qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert du bloc-piles. Par exemple, éviter de placer un bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que des clous, des vis, des clés, etc. **Le fait de transporter des bloc-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.** La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des piles pour le commerce ou dans les avions (ex : dans les bagages enregistrés ou à main) À MOINS qu'elles ne soient correctement protégées contre tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

Transport

Les blocs-piles DEWALT sont conformes à tous les règlements d'expédition applicables, prescrits par les normes industrielles et juridiques, dont notamment les Recommandations de l'ONU relatives au transport des marchandises dangereuses, la Réglementation des marchandises dangereuses de l'Association du Transport Aérien International (IATA), la réglementation du Code maritime international des marchandises dangereuses (IMDG) et le règlement du département des Transports des É.-U. Les cellules et les blocs-piles au lithium-ion ont été testés selon l'article 38.3 des Recommandations de l'ONU relatives au transport de marchandises dangereuses, Manuel des essais et des critères.

L'expédition ou le transport du bloc-piles dans ce produit fait l'objet de restrictions, et il peut être classé comme un matériau dangereux de classe 9.

EXPÉDITION PAR AVION (VOIE AÉRIENNE) OU PAR BATEAU (VOIE MARITIME)

- Contacter le transporteur pour obtenir des instructions à jour. Il est préférable d'avoir le contenu (y compris le bloc-piles) sous la main lors de la prise de contact. Les indications qu'il porte seront nécessaires pour préparer le produit à l'envoi dans une boîte conforme et appliquer les étiquettes appropriées dessus.

EXPÉDITION PAR VOIE TERRESTRE (CAMION OU VOIE FERRÉE)

- La boîte originale du produit et son matériau d'emballage peuvent servir à l'expédition par voie terrestre aux États-Unis et au Canada. Les instructions suivantes doivent être suivies :
 1. Le bloc-piles et le reste du contenu doivent être emballés dans leur matériau d'origine et placés de la même façon (ainsi, le bloc-piles doit être mis dans sa boîte et son sac en plastique originaux).
 2. La boîte originale du produit et tous les autres matériaux d'emballage ne doivent pas être endommagés.
 3. L'envoi doit être accompagné d'un document fournissant les indications suivantes :
 - Le paquet contient des cellules et des blocs-piles au lithium-ion.
 - Le paquet doit être manipulé avec soin; il présente un danger d'inflammabilité s'il est endommagé.
 - Il faut suivre une démarche spéciale si le paquet est endommagé, qui comprend une inspection et un réemballage au besoin.
 - Les numéros de téléphone à composer pour en savoir davantage (aux É.-U. et au Canada : 1 888 698-2571; ailleurs : 1 410 329-9200).

- En vue d'une expédition par voie terrestre dans une boîte ordinaire, contacter le transporteur pour obtenir des instructions à jour. Il est préférable d'avoir le contenu (y compris le bloc-piles) sous la main lors de la prise de contact. Les indications qu'il porte seront nécessaires pour préparer le produit à l'envoi dans une boîte conforme et appliquer les étiquettes appropriées dessus.

Il est interdit de prendre l'avion avec ces bloc-piles, même si le bloc-piles se trouve dans les bagages enregistrés.

Les renseignements fournis dans cette section du manuel sont fournis de bonne foi et considérés comme exacts au moment où le document a été créé. Cependant, aucune garantie, expresse ou implicite, n'est donnée. L'expéditeur est responsable de se conformer aux règlements applicables.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES AUX PILES AU LITHIUM-ION (LI-ION)

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie. Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.***
- ***En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau. En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.***
- ***Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire. En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.***

⚠ AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

Le sceau SRPRC^{MC}

Le sceau SRPRC^{MC} (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de SRPRC constitue donc une solution pratique et écologique.

La SRPRC^{MC}, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC^{MC} est une marque déposée de la Société de recyclage des piles rechargeables au Canada.

Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

CONSERVER CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient des directives de sécurité et d'utilisation importantes propres aux chargeurs de piles.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.



⚠ AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

⚠ ATTENTION : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

- **NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuché dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**

- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.
- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- **NE JAMAIS** tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.
- **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.

Calibres minimaux des rallonges							
Intensité (en ampères)		Volts	Longueur totale de cordon en metres (pieds)				
			120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
			240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	Inférieur à	AWG					
0	6		18	16	16	14	
6	10		18	16	14	12	
10	12		16	16	14	12	
12	16		14	12	Non recommandé		

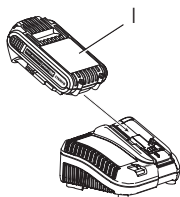
Chargeurs

S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau en fin de manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

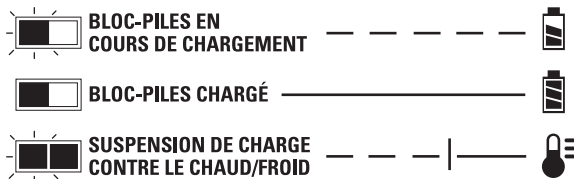
Procédure de charge (Fig. 1)

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.
2. Insérez le bloc-piles dans le chargeur, comme illustré en figure 1, en vous assurant qu'il y est correctement calé. Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement chargé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

FIG. 1



Fonctionnement des voyants



Voyants de charge

Ce chargeur a une fonctionnalité de délai chaud/froid : Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles chaud, il suspend automatiquement le chargement du bloc-piles jusqu'à son refroidissement. Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles froid, il suspend automatiquement le chargement du bloc-piles jusqu'à son réchauffement.

Le voyant rouge continuera de clignoter, mais un voyant jaune s'illuminera pendant l'opération. Le voyant jaune s'éteint lorsque le chargeur reprend procédure de charge normale.

LAISSER LE BLOC-PILES DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés, le voyant du chargeur affichant alors Bloc-piles chargé.

BLOCS-PILES FAIBLES : les blocs-piles faibles continueront de fonctionner, mais il faudra s'attendre à un rendement moindre.

BLOCS-PILES DÉFECTUEUX : ce chargeur ne pourra recharger un bloc-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

Installation murale

Ces chargeurs ont été conçus pour une installation murale ou pour être posés sur une table ou une surface de travail.

Pour une fixation murale, installez le chargeur à proximité d'une prise électrique. Fixez soigneusement le chargeur au mur à l'aide de vis à placoplâtre d'au moins 25,4 mm (1 po) de long. Vissez-les dans le bois en laissant une longueur d'environ 5,5 mm (7/32 po) exposée.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 à 24 °C (65 à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieure à +40 °C (+104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas

une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.

3. Un bloc-piles froid se rechargera deux fois moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargera à un rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa capacité maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.
4. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
 - b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
 - c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 et 24 °C (65 et 75 °F).
 - d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
5. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
6. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

7. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

▲ AVERTISSEMENT : *risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.*

▲ AVERTISSEMENT : *risques de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.*

Recommandations de stockage

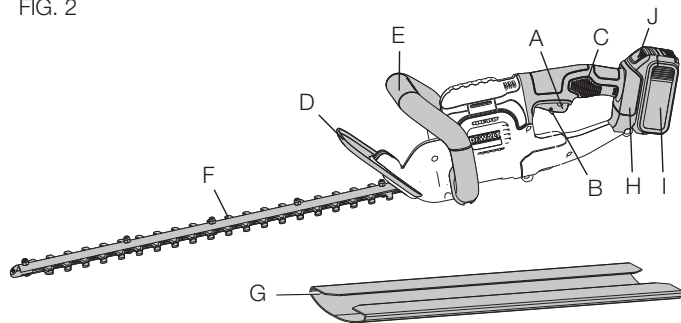
1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

Description (Fig. 2)

FIG. 2



- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| A. Détonne | F. Lame |
| B. Levier de blocage | G. Gaine |
| C. Poignée de la détonne | H. Compartiment des piles |
| D. Pare-main | I. Bloc-piles |
| E. Anse | J. Bouton de dégagement du bloc-piles |

FONCTIONNEMENT

Installation et retrait du bloc-piles (fig. 3, 4)

⚠ AVERTISSEMENT : avant la pose ou le retrait du bloc-piles, s'assurer que le levier de blocage est bien engagé pour empêcher l'utilisation de la détonne.

Installation du bloc-piles : Insérez le bloc-piles (I) dans le compartiment des piles (H) comme le montre la figure 3, de manière à

bien l'enfoncer et à entendre un déclic. Assurez-vous que le bloc-piles est bien logé et enclenché en place.

Retrait du bloc-piles : Enfoncer le bouton de dégagement du bloc-piles situé à l'arrière du compartiment des piles, puis retirer le bloc-piles de l'outil comme dans la figure 4.

FIG. 3

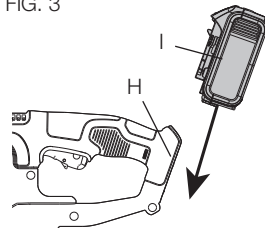
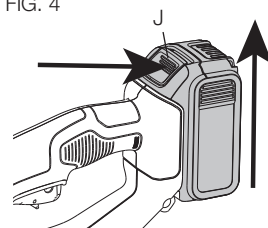


FIG. 4



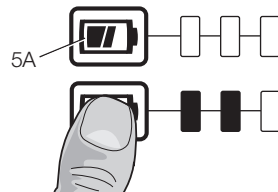
TÉMOIN DE CHARGE DU BLOC-PILES (FIG. 5)

Certains blocs-piles DEWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants Del verts indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Pour activer le témoin de charge, maintenez appuyé le bouton du témoin de charge (5A). Une combinaison des trois voyants Del verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargé.

REMARQUE : le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi

FIG. 5



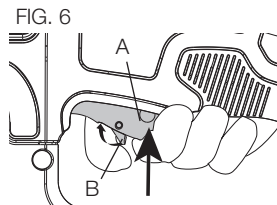
varier en fonction des composants produit, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

Détente

Pour mettre l'appareil en marche, pousser vers l'avant l'interrupteur de verrouillage (B), comme illustré en figure 6, et appuyer sur la gâchette (A). Une fois l'outil en marche, relâcher le levier de blocage.

Pour que l'outil continue de fonctionner, il faut maintenir la détente enfoncée. Pour l'éteindre, relâcher la détente.



⚠ AVERTISSEMENT : *ne jamais tenter de verrouiller un interrupteur en position de marche.*

⚠ ATTENTION : *ne pas se servir du taille-haie pour couper des tiges de plus de 19 mm (3/4 po) d'épaisseur. Utiliser le taille-haie seulement pour tailler les buissons qu'on retrouve habituellement autour d'une maison ou d'un édifice.*

Directives de taille

1. **POSITION DE TRAVAIL (fig. 7)** – Garder le pied sûr, avoir un bon équilibre et ne pas trop tendre les bras. Porter des lunettes de sécurité et des chaussures antidérapantes pour tailler. Tenir fermement l'outil entre les deux mains, puis l'allumer. Toujours tenir le taille-haie comme l'indique la figure 7, c'est-à-dire avec une

main sur la poignée de la détente (C) et une main sur l'anse (E). Ne jamais tenir l'outil par le pare-main (D).

2. **TAILLE DE NOUVELLES POUSSES (fig. 8)** – La méthode la plus efficace consiste à imprimer un large mouvement de balayage où les dents de la lame rentrent dans les brindilles. Une légère inclinaison descendante de la lame dans le sens du mouvement assure la meilleure coupe.

FIG. 7

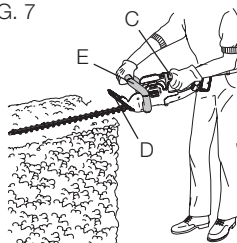
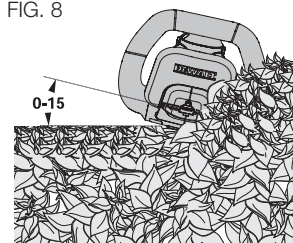


FIG. 8

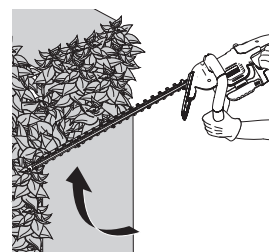


3. **NIVELAGE DES HAIES (Fig. 9)** – Pour bien niveler les haies, on peut étirer une ficelle le long de la haie comme guide.
4. **COUPE LATÉRALE DES HAIES (Fig. 10)** – Saisir l'outil de la manière illustrée et commencer à tailler dans le bas en remontant vers le haut.

FIG. 9



FIG. 10



▲ DANGER : TENIR LES MAINS ÉLOIGNÉES DES LAMES.

▲ AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure, observer les énoncés suivants :

- LIRE LE GUIDE AVANT L'UTILISATION; CONSERVER LE GUIDE D'UTILISATION.
- Vérifier la haie pour la présence de tout objet étranger comme du fil de fer ou des clôtures avant chaque utilisation.
- LAISSER LES MAINS SUR LES POIGNÉES. NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.
- NE PAS UTILISER DANS DES CONDITIONS MOUILLÉES.

▲ ATTENTION : LA LAME CONTINUE DE BOUGER APRÈS AVOIR MIS L'OUTIL HORS TENSION.

MAINTENANCE

▲ AVERTISSEMENT : Retirer le bloc-piles avant de procéder à l'entretien, au nettoyage ou au retrait de matière de l'appareil de jardinage.

Votre outil DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps et demander un minimum d'entretien.

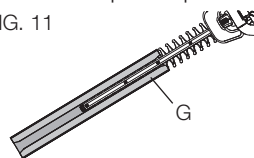
Un fonctionnement satisfaisant continu dépend du bon entretien et du nettoyage régulier de l'outil.

▲ AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer tout entretien, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles.

Graissage (Fig.11)

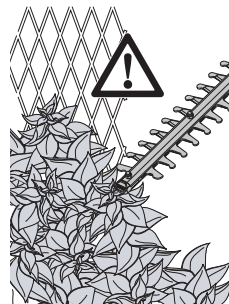
1. Après utilisation, nettoyez soigneusement les lames avec un solvant de résine.
2. Après le nettoyage, appliquez une fine couche de lubrification de la lame exposée.
3. Insérer le bloc-piles et mettre le taille-haie à la verticale, les lames vers le sol, et le laisser tourner quelques secondes pour répandre pleinement le lubrifiant.
4. En maintenant les mains éloignées de la lame, pousser la gaine (G) sur la lame jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place, comme illustré en figure 11.

FIG. 11



Les lames sont faites d'acier trempé de qualité supérieure qui ne nécessite pas d'affûtage suite à une utilisation dans des conditions normales. Toutefois, la lame peut s'émousser si on touche par inadvertance au fil d'une clôture (Fig. 12), à des pierres, à du verre ou à tout autre objet dur. Il n'est pas nécessaire d'enlever la faille si elle ne nuit pas au mouvement de la lame. Le cas échéant, enlever la pile de l'outil et se servir d'une lime fine ou d'une meule pour l'affûter.

FIG. 12



En cas de chute, examiner attentivement le taille-haie pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Lorsque la lame est croche, le boîtier est craqué, les poignées sont brisées ou en cas de tout autre dommage qui peut nuire au bon fonctionnement de l'outil, en confier les

réparations à un centre de réparation agréé de DEWALT avant de s'en servir de nouveau.

Les engrais et autres produits chimiques pour le jardinage contiennent des ingrédients qui contribuent à accélérer fortement la corrosion des métaux. Ne pas ranger l'outil sur de tels produits ni à proximité de ceux-ci.

Après avoir retiré la pile de l'outil, se servir d'un savon doux et d'un chiffon humide pour nettoyer l'outil. Ne jamais laisser un liquide s'infiltrer dans l'outil; ne jamais immerger l'outil. Empêcher les lames de rouiller en les enduisant d'une mince pellicule d'huile légère pour machines après les avoir nettoyées.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : *NE PAS Utiliser le taille-haie avec un accessoire. Une telle utilisation peut être dangereuse.*

Réparations

Le bloc-piles et le chargeur ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.

- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT).

Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

BLOCS-PILES DEWALT

La garantie de se produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.



DEPANNAGE

	SOLUTION POSSIBLE
<i>L'appareil ne fonctionne pas.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'installation de la batterie. • Vérifier les exigences de charge pour la pile. • S'assurer que le dispositif de verrouillage reculé complètement avant de déplacer la détente principale..
<i>Battery won't charge.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Insérer le bloc-piles dans le chargeur de sorte que le voyant de charge rouge s'allume. Charger jusqu'à 8 heures si le bloc-piles est complètement épuisé. • Brancher le chargeur dans une prise sous tension. Se reporter à Remarques importantes sur le chargement pour obtenir plus de renseignements. • Vérifier le courant à la prise en branchant un appareil électrique. • Vérifier si la prise est reliée à un interrupteur qui coupe le courant au moment d'éteindre la lumière • Déplacer le chargeur et l'outil à une température ambiante de plus de 4,5 °C (40 °F) ou sous les 40,5 °C (105 °F).
<i>Slow running, noisy, or hot blades.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Recherchez les pseudos et supprimer est possible. • Lubrifier les lames. • Apporter à un centre de service DeWalt pour redresser la lame, support de lame ou des dents. • Serrer les boulons de lame.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

⚠ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

⚠ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA CON BATERÍAS

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

6) MANTENIMIENTO

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para cortasetos

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja cortadora. No retire el material cortado ni sostenga el material que va a cortar mientras las hojas están en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado al retirar material atascado. Después de apagar la herramienta las hojas continúan moviéndose durante unos momentos.** Un momento de descuido al operar el cortasetos podría provocar graves lesiones personales.
- **Transporte el cortasetos sosteniéndolo por el mango con la hoja cortadora inmóvil.** Coloque siempre la cubierta del dispositivo de corte al transportar o guardar el cortasetos. Una correcta manipulación del cortasetos reducirá la posibilidad de lesiones personales provocadas por las hojas cortadoras.

▲ PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la hoja. El contacto con la hoja provocará graves lesiones personales.

- **Sostenga la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable.** El contacto de las hojas de corte con un cable con corriente eléctrica puede provocar que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica también conduzcan la corriente y que el operador sufra una descarga eléctrica.
- **Utilice ambas manos al operar el cortasetos. Si utiliza una sola mano podría perder el control y provocar graves lesiones personales.**
- **Aléjate del área de corte de cable de extensión.** Durante la operación el cable de extensión puede ser ocultado en arbustos y puede ser cortado accidentalmente por la hoja.
- **Compruebe la cobertura por objetos extraños, por ejemplo cercas de alambre.**

▲ ATENCIÓN: No lo exponga a la lluvia.

▲ ADVERTENCIA: Desenchúfelo del inmediatamente si se convierte en dañarse o cortarse el cable de extensión.

▲ ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,

- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V.....	voltios	☐.....	Construcción de Clase II (doble aislamiento)
A.....	amperios	.../min	por minuto
Hz.....	hertz	RPM.....	revoluciones por minuto
W.....	vatios	⊕.....	terminal de conexión a tierra
min	minutos	▲.....	símbolo de advertencia de seguridad
~ o AC.....	corriente alterna	CSPM.....	corte golpes por minuto
— — — o DC..	corriente directa		
⚠.....	Construcción de Clase I (tierra)		
n _o	velocidad sin carga		

Instrucciones de seguridad importantes para todas las unidades de batería

Cuando solicite unidades de batería de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

La unidad de batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de batería y el cargador, lea las siguientes

instrucciones de seguridad. Luego, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por DEWALT.
- **NO** salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos. Si el aparato se moja, déjelo secar 48 horas como mínimo.
- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano.** Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.

NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad

de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde ni transporte la unidad de batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no ponga la unidad de batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, llaves, etc., sueltos. El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo. El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos actualmente prohíbe el transporte de baterías en el comercio o en aviones (por ejemplo, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas para prevenir cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte unidades de batería individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

Transporte

Sus baterías DEWALT cumplen con todos los reglamentos de envío correspondientes según lo establecido por las normas legales y de la industria, las que incluyen las recomendaciones de las Naciones Unidas sobre el transporte de mercancías peligrosas, los reglamentos para mercancías peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (International Air Transport Association, IATA), los reglamentos del código Marítimo Internacional para Mercancías Peligrosas (International Maritime Dangerous Goods, IMDG) y los reglamentos de Departamento de Transporte de EE. UU. Las celdas y

baterías de iones de litio han sido probadas de acuerdo con la sección 38.3 de las recomendaciones de las Naciones Unidas en el manual de pruebas y criterios para el transporte de mercancías peligrosas.

El envío o transporte de la batería de este producto está restringido y puede clasificarse como un material peligroso clase 9.

ENVÍO EN AVIÓN (POR AIRE) O EN BARCO (POR MAR)

- Comuníquese con la empresa de transporte para obtener instrucciones actualizadas. Tenga el contenido (incluida la batería) con usted cuando se comunique con ellos. Las especificaciones impresas en estos elementos serán necesarias para prepararlos para el envío, empacarlos en una caja que cumpla los requisitos y etiquetar la caja debidamente.

ENVÍO POR TIERRA (CARRETERA O FERROCARRIL)

- La caja original del producto y su material de empaque pueden utilizarse para enviarlo por tierra dentro de los Estados Unidos y Canadá con las siguientes estipulaciones:
 1. La batería y el resto del contenido deben estar en sus materiales de empaque originales y encontrarse ordenados como se recibieron (lo que incluye la batería en su bolsa de plástico y su caja de batería originales).
 2. La caja original del producto y el resto de los materiales de empaque no deben presentar daños.
 3. El envío debe incluir un documento que contenga lo siguiente:
 - El paquete contiene celdas o baterías de iones de litio.
 - El paquete debe manipularse con cuidado y que existe un peligro de inflamabilidad si el paquete se daña.
 - Deben seguirse procedimientos especiales en caso de que el paquete se dañe, los que deben incluir inspección y reempaque si es necesario.

- Los números de teléfono para información adicional (EE. UU. y Canadá 1-888-698-2571, en otros lugares +1-410-329-9200).
- Para enviar por tierra en una caja genérica, comuníquese con la empresa de transporte para obtener instrucciones actualizadas. Tenga el contenido (incluida la batería) con usted cuando se comunique con ellos. Las especificaciones impresas en estos elementos serán necesarias para prepararlos para el envío, empacarlos en una caja que cumpla los requisitos y etiquetar la caja debidamente.

Está prohibido volar con estas baterías, incluso si las baterías se encuentran en el equipaje chequeado.

La información provista en esta sección del manual se entrega de buena fe y se considera exacta al momento en que se creó el documento. Sin embargo, no se ofrece ninguna garantía, explícita o implícita. La empresa de transporte es responsable de cumplir con los reglamentos correspondientes.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- ***NO incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema. Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.***
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave. Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.***

- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa RBRC proporciona una alternativa ecológica.

RBRC™, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de *Rechargeable Battery Recycling Corporation*.



Instrucciones importantes de seguridad para todos los cargadores de baterías

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones de seguridad y operación importantes para los cargadores de baterías.

- Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de batería y el producto que usa la unidad de batería.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

⚠ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables marca DEWALT. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.

AVISO: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.**

Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.

- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.**
- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.** El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo para cables de alimentación						
Amperaje		Voltios	Largo total del cable en metros (en pies)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Desde	Hasta	AWG				
0	6		18	16	14	
6	10		18	16	14	
10	12		16	16	14	
12	16		14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.
- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.**
- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- **Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas.** El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar 2 cargadores entre sí.
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.

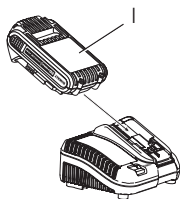
Cargadores

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar su cargador. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

Procedimiento de carga (Fig. 1)

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de insertar la unidad de batería.
2. Inserte la unidad de batería en el cargador, como se muestra en la Figura 1, comprobando que quede bien colocado dentro del mismo. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
3. La luz roja se quedará ENCENDIDA continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La unidad estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizado de inmediato o dejarse en el cargador.

FIG. 1



Operación de la luz indicadora



Indicadores de carga

Este cargador tiene una función de retardo de caliente/fría. Cuando el cargador detecta una batería caliente, automáticamente retrasa la carga hasta que la batería se haya enfriado. Cuando el cargador detecta una batería fría, automáticamente retrasa la carga hasta que la batería se haya calentado.

La luz roja continuará parpadeando, pero la luz indicadora amarilla estará iluminada durante esta operación. La luz amarilla se apagará cuando el cargador reanuda proceso de carga normal.

PERMANENCIA DE LA UNIDAD DE BATERÍA EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de batería pueden dejarse conectados con la luz del cargador indicando que la unidad está cargada.

UNIDADES DE BATERÍA DESGASTADAS: Las baterías desgastadas seguirán funcionando pero no debe esperarse que tengan capacidad para la misma cantidad de trabajo.

UNIDADES DE BATERÍA DEFECTUOSAS: Este cargador no cargará una unidad de batería defectuosa. El cargador indicará que la unidad de batería es defectuosa al no iluminarse.

NOTA: Esto también puede significar que hay un problema con el cargador.

Montaje en la pared

Estos cargadores están diseñados para montarse en la pared o colocarse en posición vertical sobre una mesa o superficie de trabajo.

Si se monta en la pared, ubicar el cargador al alcance de una toma de corriente. Montar el cargador firmemente utilizando tornillos para muro seco de un mínimo de 25,4 mm (1") de largo, atornillados en madera hasta una profundidad óptima dejando el tornillo expuesto aproximadamente 5,5 mm (7/32").

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiental de 18 a 24 °C (65 a 75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4,5 °C (+40 °F) o superior a +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la unidad de batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Una unidad de batería fría se demora el doble del tiempo en cargarse que una unidad de batería caliente. La unidad de batería se cargará a ese ritmo más lento durante todo el ciclo de carga y no volverá a cargarse a la velocidad de carga máxima aún cuando la unidad de batería se caliente.
4. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
 - b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
 - c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18–24 °C (65–75 °F);
 - d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
5. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran

fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.

6. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
7. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

▲ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

▲ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

Recomendaciones de almacenamiento

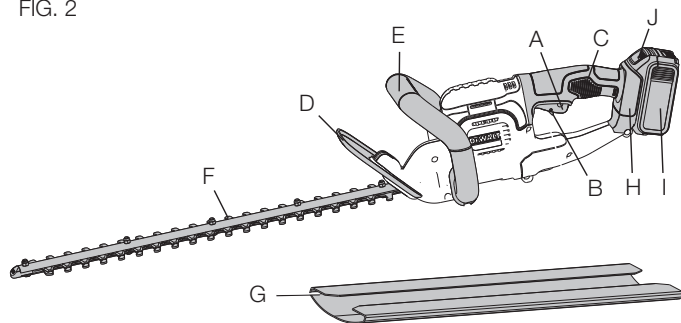
1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

Componentes (Fig. 2)

FIG. 2



- A. Interruptor de gatillo
- B. Palanca de bloqueo en apagado
- C. Mango del interruptor
- D. Protector de la hoja
- E. Mango de suspensión
- F. Hoja
- G. Funda
- H. Caja de la batería
- I. Paquete de baterías

- J. Botón de liberación de la batería

FUNCIONAMIENTO

Instalación y extracción del paquete de baterías (Fig. 3–4)

⚠ADVERTENCIA: Antes de quitar o instalar la batería, asegúrese de que la palanca de bloqueo en apagado esté accionada para evitar el funcionamiento del interruptor.

Para instalar el paquete de baterías: Inserte el paquete de baterías (I) en la caja de la batería (H) como se muestra en la Figura 3 hasta que esté completamente asentado y se escuche un clic. Asegúrese de que el paquete de baterías esté bien asentado y completamente asegurado en su lugar.

FIG. 3

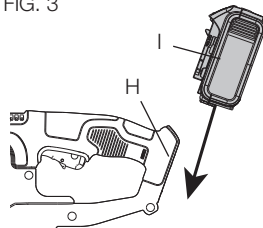
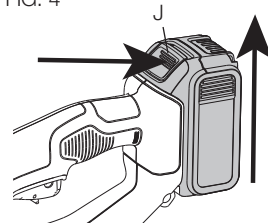


FIG. 4

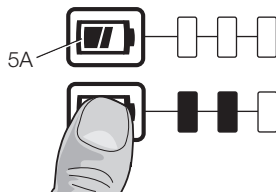


Para quitar el paquete de baterías: Oprima el botón de liberación de la batería (J) en la parte posterior de la caja de la batería y extraiga el paquete de baterías de la herramienta como se muestra en la Figura 4.

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN CON INDICADOR DE CARGA (FIG. 5)

Algunas unidades de alimentación DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga que queda en la unidad de alimentación.

Para activar el indicador de carga, presione y sostenga el botón del indicador (5A). Se iluminará una combinación de las tres luces LED verdes, que indicará el nivel de carga que queda. Cuando el nivel de carga esté por debajo del nivel útil, el indicador no se iluminará, y la batería deberá recargarse.



NOTA: El indicador de carga es sólo eso: un indicador de la carga de la unidad de alimentación. No indica el nivel de funcionalidad de la herramienta y puede variar de acuerdo a las piezas del producto, la temperatura y la aplicación que el usuario le dé.

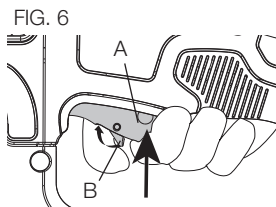
Para mayor información sobre unidades de batería con indicadores de carga, por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

Interruptor

Para encender la unidad, empuje el interruptor de bloqueo en apagado (B) hacia adelante, como se muestra en la Figura 6, y apriete el interruptor de gatillo (A). Una vez que la unidad esté funcionando, puede soltar la palanca de bloqueo en apagado.

Para mantener la unidad funcionando, debe seguir oprimiendo el gatillo. Para apagar la unidad, suelte el gatillo.

ADVERTENCIA: *Nunca intente bloquear un interruptor en la posición de encendido.*



¡ATENCIÓN: *No utilice la podadora para cortar tallos con diámetro mayor a 19 mm (3/4 pulg.). Use la podadora para cortar setos normales, del tipo de los que se encuentran afuera de casas y edificios.*

Instrucciones de poda

- 1. POSICIÓN DE TRABAJO (Fig. 7):** Conserve la estabilidad y el equilibrio y no se estire demasiado. Al podar, use anteojos de seguridad y calzado antideslizante. Sostenga firmemente la unidad con ambas manos y enciéndala. Siempre sostenga la podadora como se muestra en la Figura 7, con una mano sobre el mango del interruptor (C) y una mano sobre el mango de suspensión (E). Nunca sostenga la unidad por el protector de la hoja (D).
- 2. PODA DE LAS RAMAS NUEVAS (Fig. 8):** Lo más efectivo es realizar un movimiento amplio y de barrido, introduciendo los dientes de la hoja a través de las ramas. El mejor corte se logra con una ligera inclinación hacia abajo de la hoja, en la dirección del movimiento.

FIG. 7

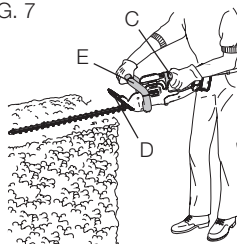
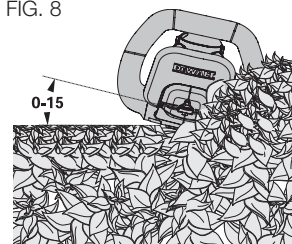


FIG. 8



- 3. LEVEL HEDGES (Fig. 9) –** To obtain exceptionally level hedges a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide.

4. **SIDE TRIMMING HEDGES (Fig. 10)** – Orient the trimmer as shown and begin at the bottom and sweep up.

FIG. 9

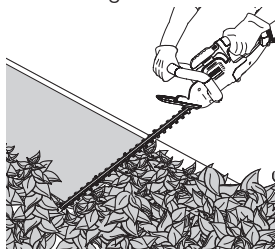
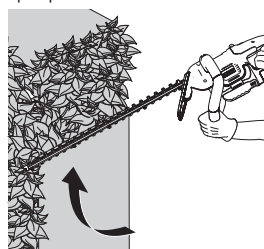


FIG. 10



▲ PELIGRO: MANTENGA LAS MANOS LEJOS DE LAS HOJAS.

▲ ADVERTENCIA: Para proteger contra lesiones, tenga en cuenta lo siguiente:

- LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA PODADORA, CONSERVE EL MANUAL.
- Compruebe si existen objetos extraños en el seto como cables o cercos antes de cada uso.
- CONSERVE LAS MANOS EN LOS MANGOS. NO SE SOBRE EXTIENDA.
- NO SE UTILICE EN CONDICIONES DE MUCHA HUMEDAD.

▲ ATENCIÓN: LA CUCHILLA GIRA DESPUES DE APAGAR.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Retire el paquete de baterías antes del efectuar el mantenimiento, limpiar o retirar material del artefacto para jardinería.

Su herramienta de DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un período prolongado con un mínimo mantenimiento.

Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

▲ ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague la herramienta y quite la batería.

Lubricación (Fig.11)

1. Después del uso, limpie cuidadosamente las hojas con un solvente de la resina.
2. Después de limpiar, aplique una capa delgada de lubricación a la hoja expuesta.
3. Inserte la batería y coloque la podadora en posición vertical con las hojas hacia el suelo y haga funcionar la podadora por unos segundos para dispersar la lubricación por completo.
4. Manteniendo las manos alejadas de la hoja, deslice la funda (G) por encima de la hoja hasta que encaje en su sitio, como se muestra en la Figura 11.

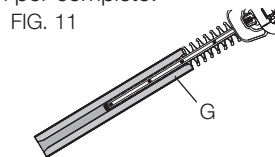
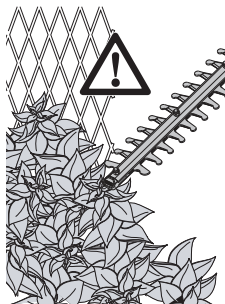


FIG. 11

Las hojas de corte están hechas de acero templado de gran calidad y no requieren ser afiladas si se les da un empleo normal. Sin embargo, si golpea accidentalmente una cerca de alambre, piedras, vidrios u otros objetos de dureza similar, la hojas pueden resultar con mellas (Fig. 12). No hay necesidad de eliminar las melladuras mientras no interfieran con el movimiento de las hojas; si lo hacen, desconecte la batería y utilice una lima o una piedra de afilar para eliminar la o las melladuras.

Si accidentalmente suelta la podadora, revísela con cuidado en busca de daños. Si la hoja se dobla, se cuartea la cubierta o se rompen el asa o la empuñadura, o si encuentra alguna otra condición que afecte la operación de la podadora, lleve la unidad a un centro de mantenimiento autorizado de DEWALT para que la reparen antes de volverla a utilizar. Los fertilizantes y otros productos químicos para jardinería contienen agentes que aceleran la corrosión en los metales. No guarde la herramienta en lugares adyacentes a fertilizantes u otros productos químicos. Después de quitar la batería, utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. Nunca permita que se introduzcan líquidos en la herramienta, ni sumerja ninguna parte de ella en ningún líquido. Evitar que las cuchillas se oxide aplicando una capa de aceite de máquina de luz después de la limpieza.

FIG. 12



Accesorios

▲ ADVERTENCIA: NO utilice la podadora con ningún tipo de accesorio o dispositivo. Puede ser peligroso.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN

Bldv.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis

(444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro

(871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes

(229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro

(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:**Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100****Si se encuentra en U.S., por favor llame al****1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)*****Póliza de Garantía***

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano.

Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

3 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

La garantía del producto quedará nula si la unidad de alimentación ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su

recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA LA FE, SANTA FÉ
CÓDIGO POSTAL : 01210
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN
MÉXICO D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

DETECCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN POSIBLE
La unidad no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique la instalación de la batería.• Verifique los requisitos de carga de la batería.• Revise que el bloqueo esté completamente atrás antes de mover el gatillo principal.
La batería no carga..	<ul style="list-style-type: none">• Inserte la batería en el cargador hasta que se encienda la luz roja de carga. Cargue hasta 8 horas si la batería está totalmente agotada.• Enchufe el cargador en un tomacorriente que funcione. Para conocer más detalles, consulte Notas importantes sobre la carga.• Compruebe que haya corriente en el receptáculo enchufando un aparato.• Verifique si el tomacorriente está conectado a un interruptor que corta la energía cuando usted apaga la luz.• Mueva el cargador y la herramienta a un ambiente con una temperatura superior a 4.5 °C (40 °F) o inferior a 40.5 °C (105 °F).
Funcionamiento lento y ruidoso u hojas calientes.	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione los nicks y quitar es posible• Lubrique las hojas.• Lleve a un centro de servicio de fábrica DeWalt para enderezar dientes, soporte de la hoja o cuchilla• Ajuste los pernos de la hoja.

DeWALT Battery and Charger Systems

Chargers/Charge Time (Minutes) – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)

Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts																			12 Volts							
		DC011	DC022	DC9000	DC9310	DC9320	DC8095	DCB101	DCB102	DCB103	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DW911	DW9106	DW9107	DW9108	DW9116	DW9117	DW9118	DW9216	DW9226	DCB119	DW0249	DW9109	DC9319
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9360	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	X	60	60	60	140	90	67	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	X	X	30	30	30	70	45	35	X	22	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X
DCB203/BT*	20	X	X	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X
DCB204/BT*	20	X	X	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	120	X	X
DCB205	20	X	X	X	X	X	X	90	90	90	240	150	112	X	75	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	150	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	X	X	30	30	30	60	40	30	X	22	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	X	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	60	60
DC9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	45	45
DC9182	18	X	X	X	40	40	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40
DW9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	X	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	60	60
DW9098	18	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	X	X	X	30	30	12	X	30	60	X	X	30	30
DW9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	X	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	45	45
DC9091	14.4	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	60	60	
DC9094	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45	
DW9091	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45	
DW9094	14.4	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30	
DCB120	12	X	X	X	X	X	X	30	30	30	60	45	35	X	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	X	X	35	35	35	90	60	50	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X
DC9071	12	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	60	60	
DW9050	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45	
DW9072	12	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30	
DW9048	9.6	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45	
DW9062	9.6	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30	
DCB080	8	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30	

BT - Bluetooth

NOTE: The Bluetooth* word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth*, S/G, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur. Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador. El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

* *Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.*

* *La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20 volts. La tension nominale est de 18.*

* *El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 voltios. El voltaje nominal es de 18.*

DeWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Towson, MD 21286
(NOV15) Part No. 90632558 DCHT820 Copyright © 2015 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.